

وتاج : من الكلمات التي دخلت الآرامية أيضا ؛ فهي فيها : tāgā .

وكذلك دين : في معنى الديانة . وأما (دين) في معنى : الدينونة ، فهي معربة من الآرامية ، وأصلها : dēnu في الأكديّة . ولعل (دين) الفارسية ، في معنى : الديانة مأخوذة من : dēnu الأكديّة بعينها ، مع اختلاف معنييهما .

والجُناح : أصلها : « گناه » ؛ فيقابل الكاف الفارسية هنا ، وفي : تاج وغيرهما ، الجيم العربية . وهذا يدل على أن الجيم وقت ما عرّبت هذه الكلمات الفارسية ، كانت قريبة في لفظها من الكاف ، كما بينا ذلك في الباب الأول من محاضراتنا . والهاء الفارسية تقابلها هنا الحاء العربية ، وذلك نادر الوقوع .

ثم المجوس : مشتقة من : magu أي : عابد النار . ويقابلها في الفارسية الحديثة : « مَغ » .

والنَّيرُوز : قسمها الثاني : « روز » أي : النهار ، وقد ذكرناها آنفا . وقسمها الأول : كلمة معناها : جديد ، وهي في الفارسية الحديثة : « نَوُ » ، غير أن بعض الدلائل تدل على أنها كانت تلفظ : nēv في بعض اللهجات ، كما نجد في : (نيسابور) ، ثم (نيسابور) . فمعنى : « نيرُوز » هو : النهار الجديد ، أي أول السنة .

والصَّنَج : أي صفيحة مدوّرة من الصُّفْر ، يضرب بها على أخرى مثلها للطرب ، هي : « چنگ » ، فحافظوا فيها على الـ (گ) ، على خلاف : « الفرسخ » ، واستبدلوا الجيم بالصاد ، وهذا كثير .

ومنه الصَّوَلْجان<sup>(١)</sup> : وهي في الفارسية الحديثة : « چوگان » بالضمّة المجهولة .

(١) في المغرب للجو اليقى ٢١٣ أن الصولجان هو : المحجن . وفي تهذيب اللغة ٥٦٣/١٠ : « الصولجان : عصا يعطف طرفها ، يضرب بها الكرة على الدواب . فأما العصا التي اعوجّ طرفها خلقة في شجرتها فهي : محجن » .